

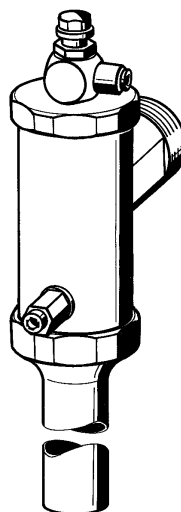
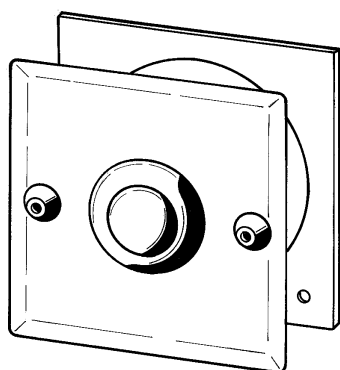
Installation and operating instructions  
Istruzioni per il montaggio e l'uso  
Notice de montage et de mise en service

Montage- en bedrijfsinstructies  
Instrucciones de montaje y uso

EA-Nr.: 7612982151491  
Best.-Nr.: 2000101061  
AQRM553C

EA-Nr.: 7612982141768  
Best.-Nr.: 2000103712  
AQRM554C

EA-Nr.: 7612982208461  
Best.-Nr.: 2030008823



ZMI\_001\_2000100074-AQRM553\_#SALL\_#AQU\_#V3\_fm / 01.05.22



**KWC.** The new name of  
Franke Water Systems

**FRANKE**

<b>EN</b>	.....	<b>3</b>
	Please refer to the graphics in the German Installation and Operating Instructions.	
<b>FR</b>	.....	<b>8</b>
	Les graphiques sont disponibles dans la notice de montage et de mise en service allemande.	
<b>Es</b>	.....	<b>13</b>
	Por favor, consulte los gráficos en las instrucciones alemanas de montaje y uso.	
<b>IT</b>	.....	<b>19</b>
	Per le grafiche fare riferimento alle Istruzioni per il montaggio e l'uso in tedesco.	
<b>NL</b>	.....	<b>24</b>
	De tekeningen kunt u in de Duitse montage- en bedrijfsinstructies vinden.	

AQRM553C .....AQUALINE WC flush valve DN 20

AQRM554C .....AQUALINE WC flush valve DN 20  
fitting group I

2030008823

Please refer to the graphics in the German Installation and Operating Instructions.

---

## Contents

---

1. Warranty . . . . .	3
2. Abbreviations and terminology . . . . .	4
3. Important notes . . . . .	4
4. Technical specifications . . . . .	4
5. Scope of delivery . . . . .	5
6. Dimensions . . . . .	5
7. Installation example . . . . .	5
8. Basic installation kit assembly . . . . .	5
9. Pre-fabricated kit assembly . . . . .	5
10. Function . . . . .	6
11. Adjust the flow duration . . . . .	6
12. Replacing the plastic hose . . . . .	6
13. Fault correction . . . . .	7
14. Replacement parts . . . . .	7

---

## 1. Warranty

---

Liability is accepted according to the general terms of agreement and supply.  
Only use original replacement parts!

---

## 2. Abbreviations and terminology

---

TWW	Warm drinking-water
TW	Cold drinking-water
SW	Hook spanner
DN	Nominal diameter in mm
Best.-Nr.	Aquarotter order number
EA-Nr.	European article number

Conversion	1 mm = 0.03937 inches
	1 inch = 25.4 mm

All length specifications in the graphics are in mm.

---

## 3. Important notes

---

- Installation, commissioning and maintenance are to be performed only by a qualified technician according to the instructions provided.
- Legal requirements and the technical connection regulations of the local water supply companies must be complied with.
- Before assembling and installing the equipment, flush the supply pipes in accordance with DIN 1988.
- Use suitable cleaning agents that are not harmful to the fittings in a proper manner and rinse with water after use. High-pressure cleaners must not be used for cleaning.
- All rights reserved to make technical alterations.

---

## 4. Technical specifications

---

Minimum flow pressure:	1.2 – 4.0 bar
Calculation flow rate:	1.0 l/s
Flushing flow:	1.0 – 1.3 l/s
Flush water volume:	6 – 9 l adjustable
	Low flush volume with short activation.
Mark of approval:	DIN-DVGW 351
	DIN-DVGW 290

---

## 5. Scope of delivery

---

---

## 6. Dimensions

---

---

## 7. Installation example

---

---

## 8. Basic installation kit assembly

---

- 8.1 Mount the flush-mounted casing.
- 8.2 Install the plastic hoses in the protective tube of the flush-mounted casing for the WC flusher.  
A: minimum bend radius 100 mm  
B: to WC flusher  
C: wall surface
- 8.3 Screw on the access eye cover before tiling. The front edge of the casing should be flush with the tiled wall.

---

## 9. Pre-fabricated kit assembly

---

- 9.1 Flush the pipes in accordance with DIN 1988.
- 9.2 Tighten the union nut.  
D: flushing pipe
- 9.3 Open the water supply.
- 9.4 Push in the plastic hoses in the thrust collars until resistance is met (green –green; white – white).  
E: protective pipe  
F: internal flushing pipe Ø 26cm
- 9.5 Remove the access eye cover.
- 9.6 Push in the plastic hoses in the thrust collars until resistance is met (green –green; white – white).
- 9.7 Install the cover plate on the flush-mounted casing complete with auxiliary valve.

---

## 10. Function

---

10.1 Start

10.2 Stop

Automatic according to set flush volume.

A: flow pressure 1.2 – 4.0 bar

B: 6 – 9 l for each activation

C: 1.3 – 0.7 l/s

---

## 11. Adjust the flow duration.

---

11.1 Loosen the cap nut with an open-jaw wrench (SW 10) while holding the hexagonal nut with another open-jaw wrench (SW 14).

### **! Caution**

Ensure that the copper seal is not lost when removing the cap nut.

11.2 Set the flow time with a screwdriver.

+ longer duration

– shorter duration

11.3 Tighten the cap nut after setting the required flow time.

---

## 12. Replacing the plastic hose

---

12.1 Press the ring in arrow direction.

12.2 Pull out the plastic hose.

## 13. Fault correction

Fault	Cause	Remedy
Water does not flow at all	– Stop valve or flow volume regulator-closed.	⇒ Open it
	– Upper section faulty	⇒ Replace it
	– Activation valve faulty	⇒ Replace it
Water flows continuously	– Upper section faulty	⇒ Replace it
	– Activation valve faulty	⇒ Replace it
Water flow too weak	– Stop valve or flow volume regulator-not fully opened.	⇒ Open it
	– Supply pressure too low	⇒ Check it
	– Flush volume adjustment incorrect	⇒ Adjust it
Water flow too large	– Flush volume adjustment incorrect	⇒ Adjust it

If you are unable to correct a fault or if the fault is not described in the fault correction section, please inform the AQUA service department.

## 14. Replacement parts

Omschrijving	Bestelnr.
1 Remote activation valve . . . . .	2000104780
2 Cover plate . . . . .	2000105589
3 Safety screw (2 pcs.) . . . . .	2000104700
4 WC flush valve	
2000100074, 2030008823 . . . . .	2000104835
2000100075 . . . . .	2000104830
4a Upper section	
2000100074, 2030008823 . . . . .	2000104389
2000100075 . . . . .	2000104384
5 Complete screw connections	
2000100074, 2030008823 . . . . .	2000106164
2000100075 . . . . .	2000104904
6 Remote activation hose . . . . .	2000104803

Replacement parts set for DN 20 consisting of:  
 Rubber parts  
 Spring  
 Seals . . . . . 2000104867

AQRM553C ..... robinet de chasse d'eau WC AQUALINE  
DN 20

AQRM554C ..... robinet de chasse d'eau WC AQUALINE  
DN 20 Groupe de robinetterie I

2030008823

Les graphiques sont disponibles dans la notice de montage et de mise en service allemande.

---

## Table des matières

---

1. Garantie .....	8
2. Abréviations et unités .....	9
3. Remarques importantes .....	9
4. Données techniques .....	9
5. Volume de livraison .....	10
6. Dimensions .....	10
7. Exemple d'installation .....	10
8. Kit de montage pour le gros œuvre .....	10
9. Kit de montage pour construction finie .....	10
10. Fonctionnement .....	11
11. Réglage de la durée d'écoulement .....	11
12. Remplacement du tuyau flexible .....	11
13. Elimination des pannes .....	12
14. Pièces de rechange .....	12

---

## 1. Garantie

---

La responsabilité est conforme à celle décrite dans les conditions générales et de livraison.

Utiliser exclusivement des pièces de rechange d'origine AQUA !



---

## 2. Abréviations et unités

---

TWW	Eau potable chaude
TW	Eau potable
SW	Ouverture de clé
DN	Diamètre nominal en mm
Best.-Nr.	N° de commande Aquarotter
EA-Nr.	Référence européenne

Conversion	1 mm = 0,03937 pouce
	1 pouce = 25,4 mm

Les longueurs sont toujours indiquées en mm dans les graphiques.

---

## 3. Remarques importantes

---

- Le montage, la mise en service et la maintenance doivent être uniquement effectués par un spécialiste, conformément aux instructions de ce manuel.
- Respecter les prescriptions en vigueur de même que les conditions techniques de raccordement définies par l'entreprise locale d'alimentation en eau.
- Avant le montage, les conduites doivent être rincées, conformément à la norme DIN 1988.
- Utiliser des produits de nettoyage non corrosifs pour la robinetterie et conformément à leur usage ; rincer ensuite la robinetterie à l'eau pour éliminer toute trace de produit. Ne pas utiliser d'appareils de nettoyage à haute pression pour effectuer le nettoyage.
- Sous réserve de modifications.

---

## 4. Données techniques

---

Pression de service minimale :	1,2 – 4,0 bar
Débit théorique :	1,0 l/s
Débit de rinçage :	1,0 – 1,3 l/s
Volume de rinçage :	6 – 9 l, réglable
	Moindre quantité d'eau lors d'un bref actionnement.
Marque d'homologation :	DIN-DVGW 351
	DIN-DVGW 290

---

## **5. Volume de livraison**

---

---

## **6. Dimensions**

---

---

## **7. Exemple d'installation**

---

---

## **8. Kit de montage pour le gros œuvre**

---

- 8.1 Monter le boîtier électrique encastré.
- 8.2 Poser les tuyaux flexibles dans le tube protecteur du boîtier électrique encastré à la chasse d'eau.
  - A : rayon de courbure minimal 100 mm
  - B : vers la chasse d'eau WC
  - C : maçonnerie
- 8.3 Visser le cache pour travaux de finition avant le carrelage. L'arête avant du boîtier électrique doit être au même niveau que le carrelage mural.

---

## **9. Kit de montage pour construction finie**

---

- 9.1 Rincer les conduites conformément à la norme DIN 1988.
- 9.2 Serrer l'écrou-raccord.
  - D : tube de rinçage
- 9.3 Ouvrir l'alimentation en eau.
- 9.4 Insérer les tuyaux flexibles dans les anneaux de pression jusqu'à l'obtention d'une résistance perceptible (vert – vert ; blanc – blanc).
  - E : tube de protection
  - F : Ø intérieur du tuyau de rinçage 26 cm
- 9.5 Retirer la protection
- 9.6 Insérer les tuyaux flexibles dans les anneaux de pression jusqu'à l'obtention d'une résistance perceptible (vert – vert ; blanc – blanc).
- 9.7 Monter la plaque de recouvrement complète avec la vanne de secours sur le boîtier électrique encastré.

---

## 10. Fonctionnement

---

10.1 Démarrage

10.2 Arrêt

Automatique, en fonction de la quantité d'eau réglée.

A : pression dynamique 1,2 – 4,0 bar

B : par actionnement 6 – 9 l

C : 1,3 – 0,7 l/s

---

## 11. Réglage de la durée d'écoulement

---

11.1 A l'aide d'une clé à fourche (ouverture de clé 14), maintenir l'écrou hexagonal pour dévisser l'écrou borgne avec une clé à fourche d'ouverture 10.

### **! Attention !**

Ne pas perdre la garniture cuivrée en retirant l'écrou borgne.

11.2 Régler la durée d'écoulement à l'aide d'un tournevis.

+ durée d'écoulement plus longue

– durée d'écoulement plus courte

11.3 Après réglage de la durée d'écoulement désirée, revisser l'écrou borgne.

---

## 12. Remplacement du tuyau flexible

---

12.1 Enfoncer l'anneau dans le sens de la flèche.

12.2 Extraire le tuyau flexible.

## 13. Elimination des pannes

Panne	Cause	Remède
L'eau ne s'écoule pas	– Dispositif de retenue ou régulation du débit d'eau fermé(e)	⇒ Ouvrir
	– Partie supérieure défectueuse	⇒ Remplacer
	– Vanne d'actionnement défectueuse	⇒ Remplacer
L'eau s'écoule en permanence	– Partie supérieure défectueuse	⇒ Remplacer
	– Vanne d'actionnement défectueuse	⇒ Remplacer
Volume d'eau trop faible	– Dispositif de retenue ou régulation du débit d'eau pas complètement ouvert(e)	⇒ Ouvrir
	– Pression d'alimentation trop faible	⇒ Contrôler
	– Réglage de la quantité d'eau de rinçage incorrect	⇒ Procéder au réglage
Volume d'eau trop important	– Réglage de la quantité d'eau de rinçage incorrect	⇒ Procéder au réglage

Si la panne persiste ou si la panne en présence n'est pas mentionnée dans le tableau des pannes, contacter le service clientèle !

## 14. Pièces de rechange

Omschrijving	Bestelnr.
1 Vanne télécommandée . . . . .	2000104780
2 Plaque de recouvrement . . . . .	2000105589
3 Vis de sécurité (2 pièces) . . . . .	2000104700
4 Robinet de chasse d'eau	
2000100074, 2030008823 . . . . .	2000104835
2000100075 . . . . .	2000104830
4a Partie supérieure	
2000100074, 2030008823 . . . . .	2000104389
2000100075 . . . . .	2000104384
5 Vissage complet de raccordement	
2000100074, 2030008823 . . . . .	2000106164
2000100075 . . . . .	2000104904
6 Tuyau de commande à distance . . . . .	2000104803

Jeu de pièces de rechange pour DN 20 composé des éléments suivants :

Éléments en caoutchouc  
Ressorts de pression  
Joints . . . . . 2000104867

AQRM553C .....AQUALINE - Descarga a presión para WC  
DN 20

AQRM554C .....AQUALINE - Descarga a presión para WC  
DN 20 Grupo de grifería I

2030008823

Por favor, consulte los gráficos en las instrucciones alemanas de montaje y servicio.

---

## Índice

---

1. Garantía .....	13
2. Abreviaturas y unidades .....	14
3. Advertencias importantes .....	14
4. Especificaciones técnicas .....	14
5. Volumen de suministro .....	15
6. Medidas .....	15
7. Ejemplo de instalación .....	15
8. Montaje del set de obra bruta .....	15
9. Montaje del set de construcción prefabricado .....	15
10. Función .....	16
11. Ajustar el tiempo de corriente .....	16
12. Reemplazar el manguito de plástico .....	16
13. Reparación de averías .....	17
14. Piezas de recambio .....	18

---

## 1. Garantía

---

Se asume la responsabilidad según las condiciones generales de venta y suministro.

¡Utilice únicamente piezas de recambio originales!

---

## 2. Abreviaturas y unidades

---

TWW	Agua potable caliente
TW	Agua potable
SW	Entrecaras
DN	Diámetro nominal en mm.
Best.-Nr.	Número de pedido Aquarotter
EA-Nr.	Número de artículo europeo
Conversión	1 mm. = 0,03937 pulgadas 1 Pulgada = 25,4 mm.

En los gráficos se especifican todas las longitudes en mm.

---

## 3. Advertencias importantes

---

- El montaje, la puesta en servicio y el mantenimiento sólo pueden ser realizados por un especialista siguiendo las presentes instrucciones.
- Se han de respetar las normativas legales y las condiciones técnicas de conexión de las empresas locales abastecedoras de agua y de energía.
- Antes del montaje, los conductores deben enjuagarse en virtud de DIN 1988.
- Los productos de limpieza apropiados y que no dañen la grifería, deben utilizarse correctamente y tienen que aclararse con agua tras su utilización. Para la limpieza no se deben emplear limpiadores de alta presión.
- Queda reservado el derecho de modificaciones técnicas.

---

## 4. Especificaciones técnicas

---

Presión mínima de trabajo:	1,2 – 4,0 bar
Circulación de calculación:	1,0 l/s
Corriente de enjuague:	1,0 – 1,3 l/s
Volumen de agua de irrigación:	6 - 9 l ajustable En caso de accionamiento breve, cantidad mínima de agua.
Certificado de comprobación:	DIN-DVGW [Asociación Alemana de Expertos en Agua y Gas] 351 DIN-DVGW [Asociación Alemana de Expertos en Agua y Gas] 290

---

## **5. Volumen de suministro**

---

---

## **6. Medidas**

---

---

## **7. Ejemplo de instalación**

---

---

## **8. Montaje del set de obra bruta**

---

- 8.1 Montar la caja de enchufe empotrada.
- 8.2 Coloque los manguitos de plástico en la tubería de protección, desde la caja de enchufe empotrada al elemento de descarga del WC.  
A: radio mínimo de flexión 100 mm.  
B: al elemento de descarga de WC  
C: mampostería
- 8.3 Atornillar la tapa para el revoque antes de colocar los azulejos. ¡El borde delantero de la caja de enchufe empotrada, debe de estar a nivel con la pared enlosada!

---

## **9. Montaje del set de construcción prefabricado**

---

- 9.1 Enjuagar tuberías según DIN 1988.
- 9.2 Atornille la tuerca de racor.  
D: tubería de enjuague
- 9.3 Abra la alimentación de agua.
- 9.4 Introduzca los manguitos de plástico en los anillos de presión, hasta notar una resistencia (verde – verde; blanco – blanco).  
E: tubería de protección  
F: Ø interior de la tubería de enjuague: 26cm.
- 9.5 Retire la tapa para el revoque.
- 9.6 Introduzca los manguitos de plástico en los anillos de presión, hasta notar una resistencia (verde – verde; blanco – blanco).
- 9.7 Montar la placa de cubierta completa con la válvula auxiliar sobre la caja de enchufe empotrada.

---

## 10. Función

---

10.1 Inicio

10.2 Parada

Automáticamente, dependiendo de la cantidad de agua programada.

A: flujo volumétrico: 1,2 – 4,0 bar

B: por cada accionamiento: 6 – 9 l.

C: 1,3 – 0,7 l/s

---

## 11. Ajustar el tiempo de corriente

---

11.1 Presione contra la tuerca hexagonal con una llave abierta (EC 14), para soltar la tuerca ciega con una llave abierta (EC 10).

### **! ¡Atención!**

Al quitar la tuerca ciega hay que prestar atención de no perder la junta de cobre.

11.2 Ajustar el tiempo de corriente con un destornillador.

+ mayor tiempo de corriente

– menor tiempo de corriente

11.3 Una vez ajustado el tiempo de corriente deseado, volver a fijar la tuerca ciega.

---

## 12. Reemplazar el manguito de plástico.

---

12.1 Presionar el anillo conforme a la dirección de las flechas.

12.2 Extraer el manguito de plástico.



### 13. Reparación de averías

Avería	Causa	Reparación
El agua no fluye	– Dispositivo de cierre o regulación de cantidad de agua cerrado	⇒ Abrir
	– Elemento superior defectuoso	⇒ Reemplazar
	– Válvula de accionamiento defectuosa	⇒ Reemplazar
El agua fluye continuamente	– Elemento superior defectuoso	⇒ Reemplazar
	– Válvula de accionamiento defectuosa	⇒ Reemplazar
Demasiado poca agua	– Dispositivo de cierre o el regulador de cantidad de agua no está completamente abierto	⇒ Abrir
	– Presión de alimentación demasiado débil	⇒ Comprobar
	– Ajuste de la cantidad de agua de enjuague erróneo	⇒ Ajustar
Demasiada cantidad de agua	– Ajuste de la cantidad de agua de enjuague erróneo	⇒ Ajustar

¡Si un fallo no puede solucionarse o no está descrito en la reparación de averías, avise a nuestro servicio técnico!

---

## 14. Piezas de recambio

---

Omschrijving	Bestelnr.
1 Válvula de control remoto . . . . .	2000104780
2 Placa de cubierta. . . . .	2000105589
3 Tornillo de seguridad (UE 2 unidades) . . . . .	2000104700
4 Descarga a presión para WC 2000100074, 2030008823. . . . .	2000104835
2000100075. . . . .	2000104830
4a Elemento superior 2000100074, 2030008823. . . . .	2000104389
2000100075. . . . .	2000104384
5 Unión roscada de conexión completa 2000100074, 2030008823. . . . .	2000106164
2000100075. . . . .	2000104904
6 Manguito de control remoto . . . . .	2000104803

Set de recambio para DN 20, compuesto por:

Piezas de goma

Muelle de compresión

Obturaciones . . . . . 2000104867

AQRM553C .....AQUALINE – Pulsante di cacciata per water  
DN 20

AQRM554C .....AQUALINE – Pulsante di cacciata per water  
DN 20 Gruppo di rubinetteria I

2030008823

Per le grafiche fare riferimento alle istruzioni per il montaggio e l'uso in tedesco.

---

## Sommario

---

1. Garanzia . . . . .	19
2. Abbreviazioni e unità . . . . .	20
3. Avvertenze importanti . . . . .	20
4. Specifiche tecniche . . . . .	20
5. Stato di fornitura . . . . .	21
6. Dimensioni . . . . .	21
7. Esempio di installazione . . . . .	21
8. Montaggio del kit per costruzione grezza . . . . .	21
9. Montaggio del kit per costruzione finita . . . . .	21
10. Funzionamento . . . . .	22
11. Regolazione della durata di flusso . . . . .	22
12. Sostituzione del flessibile di plastica . . . . .	22
13. Eliminazione dei guasti . . . . .	23
14. Pezzi di ricambio . . . . .	23

---

## 1. Garanzia

---

La garanzia viene accordata conformemente alle nostre condizioni generali di vendita e consegna.

Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio originali!

---

## 2. Abbreviazioni e unità

---

TWW	Acqua calda sanitaria
TW	Acqua sanitaria
SW	Apertura chiave/misura
DN	Diametro nominale in mm
Best.-Nr.	Numero d'ordine Aquarotter
EA-Nr.	Codice articolo europeo
Fattore di conversione	1 mm = 0,03937 pollici 1 pollice = 25,4 mm

Tutte le quote nelle grafiche sono espresse in millimetri.

---

## 3. Avvertenze importanti

---

- Montaggio, messa in esercizio e manutenzione solo da parte di un tecnico specializzato nel rispetto delle presenti istruzioni.
- Rispettare le prescrizioni di legge e le condizioni tecniche di allacciamento delle società locali di approvvigionamento idrico.
- Prima dell'esecuzione del montaggio è necessario spurgare le condutture d'acqua conformemente alla norma DIN 1988.
- Utilizzare detergenti appropriati, che non corrodono la rubinetteria, e risciacquare con acqua dopo l'uso. Non utilizzare pulitori ad alta pressione per la pulizia delle apparecchiature.
- Sotto riserva di modifiche tecniche.

---

## 4. Specifiche tecniche

---

Pressione idraulica min.:	1,2 bar
Portata di progetto:	1,0 l/s
Flusso di risciacquo:	1,0 – 1,3 l/s
Volume acqua di risciacquo:	impostabile da 6 a 9 l Poca acqua di risciacquo quando si aziona brevemente il pulsante.
Marchio di controllo:	DIN-DVGW 351 (associazione tedesca tecnico-scientifica del gas e dell'acqua) DIN-DVGW 290

---

## **5. Stato di fornitura**

---

---

## **6. Dimensioni**

---

---

## **7. Esempio di installazione**

---

---

## **8. Montaggio del kit per costruzione grezza**

---

- 8.1 Montare la scatola ad incasso.
- 8.2 Posare i flessibili in plastica nel tubo di protezione fra scatola ad incasso e sciacquone del water.
  - A: raggio di curvatura min. 100 mm
  - B: allo sciacquone del water
  - C: muratura
- 8.3 Applicare il coperchio di intonacatura prima della messa in opera delle piastrelle. Il bordo anteriore della scatola ad incasso deve essere a livello con le piastrelle.

---

## **9. Montaggio del kit per costruzione finita**

---

- 9.1 Spurgare le tubazioni secondo DIN 1988.
- 9.2 Serrare il controdado.
  - D: tubo di cacciata
- 9.3 Aprire l'alimentazione dell'acqua.
- 9.4 Infilare i flessibili in plastica negli anelli di pressione finché non si percepisce una resistenza sensibile (verde – verde; bianco – bianco)
  - E: tubo di protezione
  - F: diametro interno del tubo di cacciata 32 mm
- 9.5 Rimuovere il coperchio di intonacatura.
- 9.6 Infilare i flessibili in plastica negli anelli di pressione finché non si percepisce una resistenza sensibile (verde – verde; bianco – bianco).
- 9.7 Montare la piastra di copertura completa di valvola ausiliaria sulla scatola ad incasso.

---

## 10. Funzionamento

---

10.1 Avvio

10.2 Arresto

Automatico, in funzione della quantità d'acqua di risciacquo preimpostata.

A: pressione idraulica 1,2 – 4,0 bar

B: ad ogni azionamento 6 – 9 l

C: 1,3 – 0,7 l/s

---

## 11. Regolazione della durata di flusso

---

11.1 Tener fermo il dado esagonale con l'ausilio di una chiave fissa (apertura 14) e sbloccare il dado cieco con una chiave fissa (apertura 10).

### **! Attenzione!**

Quando si toglie il dado cieco prestare attenzione a non perdere la guarnizione di rame.

11.2 Regolare la durata di flusso agendo con un cacciavite.

+ durata di flusso più lunga

– durata di flusso più corta

11.3 Dopo aver regolato la durata di flusso desiderata, serrare nuovamente il dado cieco.

---

## 12. Sostituzione del flessibile di plastica

---

12.1 Spingere con forza l'anello in direzione della freccia.

12.2 Estrarre il flessibile di plastica.

## 13. Eliminazione dei guasti

Guasto	Causa	Rimedio
L'acqua non scorre	– Dispositivo di intercettazione o regolazione di portata d'acqua chiuso/a	⇒ Aprire
	– Parte superiore guasta	⇒ Sostituire
	– Valvola di azionamento guasta	⇒ Sostituire
L'acqua scorre permanentemente	– Parte superiore guasta	⇒ Sostituire
	– Valvola di azionamento guasta	⇒ Sostituire
Portata d'acqua troppo piccola	– Dispositivo di intercettazione o regolazione di portata d'acqua non completamente aperto/a	⇒ Aprire
	– Pressione di alimentazione troppo bassa	⇒ Controllare
	– Impostazione errata della quantità d'acqua di risciacquo	⇒ Impostare correttamente
Portata d'acqua troppo grande	– Impostazione errata della quantità d'acqua di risciacquo	⇒ Impostare correttamente

Se non è possibile eliminare un guasto oppure se un'anomalia non è riportata in questo elenco, contattare il nostro servizio assistenza!

## 14. Pezzi di ricambio

Omschrijving	Bestelnr.
1 Valvola a telecomando . . . . .	2000104780
2 Piastra di copertura . . . . .	2000105589
3 Vite di sicurezza (confezione di 2 pezzi) . . . . .	2000104700
4 Pulsante di cacciata del water 2000100074, 2030008823 . . . . .	2000104835
2000100075 . . . . .	2000104830
4a Elemento superiore 2000100074, 2030008823 . . . . .	2000104389
2000100075 . . . . .	2000104384
5 Raccordo a vite, completi 2000100074, 2030008823 . . . . .	2000106164
2000100075 . . . . .	2000104904
6 Flessibile per telecomando . . . . .	2000104803

Kit di ricambi per DN 20 comprensivo di:

Elementi di gomma  
Molla di compressione  
Guarnizioni . . . . . 2000104867

AQRM553C .....AQUALINE - WC-drukspoeler DN 20

AQRM554C .....AQUALINE - WC-drukspoeler DN 20  
armaturengroep I

2030008823

De tekeningen kunt u in de Duitse montage- en bedrijfsinstructies vinden.

---

## Inhoudsopgave

---

1. Garantie . . . . .	24
2. Afkortingen en eenheden . . . . .	25
3. Belangrijke aanwijzingen . . . . .	25
4. Technische gegevens . . . . .	25
5. Omvang van de levering . . . . .	26
6. Afmetingen . . . . .	26
7. Installatievoorbeeld . . . . .	26
8. Montage ruwbouwset . . . . .	26
9. Montage afwerkset . . . . .	26
10. Werking . . . . .	27
11. Stromingstijd instellen . . . . .	27
12. Kunststofslang vervangen . . . . .	27
13. Verhelpen van storingen . . . . .	28
14. Reserveonderdelen . . . . .	29

---

## 1. Garantie

---

Met betrekking tot aansprakelijkheid gelden de algemene lever- en handelsvoorwaarden.

Uitsluitend originele reserveonderdelen gebruiken!



---

## 2. Afkortingen en eenheden

---

TWW	Drinkwater warm
TW	Drinkwater
SW	Sleutelwijdte
DN	Diameter nominaal in mm
Best.-Nr.	Aquarotter-bestelnummer
EA-Nr.	Europees artikelnummer

Omrekening	1 mm = 0,03937 inch
	1 inch = 25,4 mm

Alle lengtegegevens in tekeningen zijn in mm aangegeven.

---

## 3. Belangrijke aanwijzingen

---

- Montage, inbedrijfstelling en onderhoud alleen door een vakman uit te voeren volgens onderhavige instructie.
- De wettelijke voorschriften alsook de technische voorwaarden voor aansluiting van de plaatselijke watervoorzieningsmaatschappijen dienen te worden opgevolgd.
- Voor de montage dienen de leidingen conform DIN 1988 te worden gespoeld.
- Er dienen reinigingsmiddelen te worden gebruikt die geschikt zijn voor de armatuur en deze niet aantasten. Na gebruik volledig met water afspoelen. Er mogen geen hogedrukreinigers voor de reiniging worden gebruikt.
- Wijzigingen zijn voorbehouden.

---

## 4. Technische gegevens

---

Minimale dynamische druk:	1,2 – 4,0 bar
Berekeningsdebiet:	1,0 l/s
Spoelstroom:	1,0 – 1,3 l/s
Spoelwatervolume:	6 – 9 l instelbaar
	Bij kort indrukken kleinere spoelhoeveelheid.
Keurmerk:	DIN-DVGW 351
	DIN-DVGW 290

---

## 5. Omvang van de levering

---

---

## 6. Afmetingen

---

---

## 7. Installatievoorbeeld

---

---

## 8. Montage ruwbouwset

---

- 8.1 De inbouwdoos monteren.
- 8.2 De kunststofslangen in de doorvoermantel van de inbouwdoos naar de WC-spoeler aanleggen.
  - A: minimale buigradius 100 mm
  - B: naar de WC-spoeler
  - C: muurwerk
- 8.3 Voor het betegelen de afdekking erop schroeven. De voorkant van de inbouwdoos moet aansluiten met de tegelwand.

---

## 9. Montage afwerkset

---

- 9.1 De leidingen volgens DIN 1988 spoelen.
- 9.2 De wartelmoer vastdraaien.
  - D: valpijp
- 9.3 De watertoevoer openen.
- 9.4 De kunststofslangen in de drukringen schuiven tot er weerstand te voelen is (groen – groen; wit – wit).
  - E: doorvoermantel
  - F: binnen-Ø valpijp 26cm
- 9.5 De afdekking verwijderen.
- 9.6 De kunststofslangen in de drukringen schuiven tot er weerstand te voelen is (groen – groen; wit – wit).
- 9.7 De afdekplaat compleet met het hulpventiel op de inbouwdoos monteren.

---

## 10. Werking

---

10.1 Start

10.2 Stop

Automatisch, afhankelijk van de ingestelde spoelhoeveelheid.

A: dynamische druk 1,2 – 4,0 bar

B: per activering 6 – 9 l

C: 1,3 – 0,7 l/s

---

## 11. Stromingstijd instellen

---

11.1 Met een steeksleutel (SW 14) op de zeskantmoer tegenkracht uitoefenen, om de dopmoer met een steeksleutel (SW 10) los te draaien.

### **! Attentie!**

Bij het verwijderen van de dopmoer erop letten dat de koperen afdichting niet kwijtraakt.

11.2 Met een schroevendraaier de stromingstijd instellen.

+ langere looptijd

– kortere looptijd

11.3 Na instellen van de gewenste stromingstijd dopmoer weer vastschroeven.

---

## 12. Kunststofslang vervangen

---

12.1 De ring in de richting van de pijl erin drukken.

12.2 De kunststofslang verwijderen.

## 13. Verhelpen van storingen

Storing	Oorzaak	Verhelpen
Water stroomt niet	– Afsluitinrichting of waterhoeveelheidregulering gesloten	⇒ Openen
	– Bovendeel defect	⇒ Vervangen
	– Bedieningsventiel defect	⇒ Vervangen
Water stroomt permanent	– Bovendeel defect	⇒ Vervangen
	– Bedieningsventiel defect	⇒ Vervangen
Hoeveelheid water te klein	– Afsluitinrichting of waterhoeveelheidregulering niet volledig geopend	⇒ Openen
	– Voedingsdruk te zwak	⇒ Controleren
	– Instelling spoelhoeveelheid onjuist	⇒ Instellen
Hoeveelheid water te groot	– Instelling spoelhoeveelheid onjuist	⇒ Instellen

Als een storing niet kan worden verholpen of in de storingentabel niet is genoemd, neem dan contact op met onze klantenservice!

---

## 14. Reserveonderdelen

---

Omschrijving	Bestelnr.
1 Afstandbedieningsventiel . . . . .	2000104780
2 Afdekplaat . . . . .	2000105589
3 Veiligheidsschroef (VPE 2 st.) . . . .	2000104700
4 WC-drukspoeler	
2000100074, 2030008823 . . . .	2000104835
2000100075 . . . . .	2000104830
4a Bovendeel	
2000100074, 2030008823 . . . .	2000104389
2000100075 . . . . .	2000104384
5 Aansluitschroefverbinding compleet	
2000100074, 2030008823 . . . .	2000106164
2000100075 . . . . .	2000104904
6 Afstandbedienings slang . . . . .	2000104803

Set reserveonderdelen voor DN 20 bestaande uit:

- Rubberelementen
- Drukveer
- Afdichtingen . . . . . 2000104867





**Australia**

PR Kitchen and  
Water Systems Pty Ltd  
Dandenong South VIC 3175  
Phone +61 3 9700 9100

**Austria**

KWC Austria GmbH  
6971 Hard  
Phone +43 5574 6735 0

**Belgium, Netherlands &  
Luxembourg**

KWC Aquarotter GmbH  
9320 Aalst; Belgium  
Phone +31 (0) 492 728 224

**Czech Republic**

KWC Aquarotter GmbH  
14974 Ludwigsfelde, Germany  
Phone +420 281 090 429

**France**

KWC Austria GmbH  
6971 Hard  
Phone +33 800 909 216

**Germany**

KWC Aquarotter GmbH  
14974 Ludwigsfelde  
Phone +49 3378 818 0

**Italy**

KWC Group AG  
5726 Unterkulm, Switzerland  
Numero Verde 800 789 233

**Middle East**

KWC ME LLC Ras Al Khaimah,  
United Arab Emirates  
Phone +971 7 2034 700

**Poland**

KWC Aquarotter GmbH  
14974 Ludwigsfelde, Germany  
Phone +48 58 35 19 700

**South Africa &  
Sub Saharan Africa**

Franke South Africa  
4052 Durban  
Phone +27 31 450 63 00

**Spain**

KWC Austria GmbH  
6971 Hard, Austria  
Phone +43 5574 6735 211

**Switzerland & Liechtenstein**

KWC Group AG  
5726 Unterkulm, Switzerland  
Phone +41 62 768 69 00

**Turkey**

KWC ME LLC Ras Al Khaimah,  
United Arab Emirates  
Phone +971 7 2034 700

**United Kingdom**

KWC DVS Ltd - Northern Office  
Barlborough S43 4PZ  
Phone +44 1246 450 255

KWC DVS Ltd - Southern Office  
Paignton TQ4 7TW  
Phone +44 1803 529 021

**EAST EUROPE**

Bosnia Herzegovina  
Bulgaria | Croatia  
Hungary | Latvia  
Lithuania | Romania  
Russia | Serbia | Slovakia  
Slovenia | Ukraine

KWC Aquarotter GmbH  
14974 Ludwigsfelde, Germany  
Phone +49 3378 818 261

**SCANDINAVIA & ESTONIA**

Finland | Sweden | Norway  
Denmark | Estonia

KWC Nordics Oy  
76850 Naarajärvi, Finland  
Phone +358 15 34 111

**OTHER COUNTRIES**

KWC Austria GmbH  
6971 Hard, Austria  
Phone +43 5574 6735 0

